

# 原创新作

## 邢同和建筑草图

邢同和 著



**ORIGINAL NEW WORK**

XINGTONGHE'S ARCHITECTURAL DRAFTS



中国电力出版社  
CHINA ELECTRIC POWER PRESS



# 原创新作

ORIGINAL NEW WORK

XINGTONGHE'S ARCHITECTURAL DRAFTS

## 邢同和建筑草图

邢同和 著

WRITTEN BY XINGTONGHE



中国电力出版社  
CHINA ELECTRIC POWER PRESS

内容提要

邢同和作为一个当代中国著名的建筑大师，运用绘制草图作为建筑构思的主方式，创造出了为社会所认可的多项建筑佳品。本书从他的原创精神出发，向广大建筑设计者和建筑爱好者展示设计草图，展示一个建筑设计师的创意、理念、思想和对建筑孜孜不倦、上下求索的创新之路。

图书在版编目（CIP）数据

原创新作：邢同和建筑草图 / 邢同和著. —北京：中国电力出版社，2010.12  
ISBN 978-7-5123-1196-1

I. ①原… II. ①邢… III. ①建筑设计—中国—图集  
IV. ①TU206

中国版本图书馆CIP数据核字（2010）第245569号

中国电力出版社出版发行  
北京市东城区北京站西街19号 100005 http://www.cepp.sgcc.com.cn  
责任编辑：曹巍 周娟 责任校对：太兴华 责任印制：郭华清  
北京盛通印刷股份有限公司印刷·各地新华书店经售  
2011年4月第1版·第1次印刷  
635mm×965mm 1/6·72印张·820千字  
定价：498.00元

敬告读者  
本书封面贴有防伪标签，加热后中心图案消失  
本书如有印装质量问题，我社发行部负责退换  
版权专有 翻印必究  
本社购书热线电话（010—88386685）

## 序

我与邢同和建筑师相识于20世纪90年代初，友情始于我主持设计上海大剧院工程、他主持设计上海博物馆工程的全过程。我们相聚在国际大都市上海的人民广场，相会在上海文化建筑的重点项目中，让东西方文化交融于上海是我们在理念追求上的共识。从此，开始了我们俩长达17年的跨国交流、合作。浦东的世纪大道，世纪广场，总部经济办公楼建筑，旧厂房的保护、利用、改造（国棉十七厂）……我们都能在城市与建筑设计上走在一起。我们都曾为法中建筑文化交流尽心尽力搭建平台、架设桥梁。可以说，时代的机遇让我们两位法、中建筑师结下了深厚友谊。

欣闻当代中国著名建筑师邢同和先生将出版原创设计的作品集，我由衷地高兴。面对他50余项原创新作的手稿，使我惊喜和感动。这是现代灵感的闪光，更是勤奋努力的天成结果。他做到了建筑师应该让作品说话，以建筑创作风格、内涵来表达思想和理论。无论从他的城市规划、城市设计、世博会园区中的构思、建筑设计中的立意，还是建筑环境、小品中的匠心，均具有独特的创意和出色、流畅、熟练的草图表达，达到了至高的境界。

我还有幸同邢同和教授父女两代人有过如此难得的愉快合作，10多年的流水人生，让彼此都留下了十分美好而难忘的永久回忆。特以此短文为序，并留作纪念。

带着敬仰和忠实的友谊……

夏邦杰

2010年10月

于巴黎

## Foreword

Architect Xing Tonghe and I became acquainted with each other in the early 1990's. Our friendship was established while I was designing the Shanghai Grand Theatre and he was designing the Shanghai Museum. Without making any previous appointment, we met each other at People's Square in the international metropolitan city of Shanghai, when we were both respectively working on the two important cultural projects which are also located at this Square. It is our consensus and we share the same idea, to make every effort to blend the western culture with the oriental culture in Shanghai. Therefore, our trans-national exchange and collaboration has been developing for the past 17 years.

We worked together on several projects in Shanghai, such as: The Century Avenue Project in Pudong; The Century Plaza Project; and The Old Factory Building Preservation, Utilization and Renovation Project (Shanghai No. 17 Textile Mill), etc. We get along with each other quite well in terms of both urban planning and architectural design. We both tried our best to build a bridge or a platform to devote ourselves to the Sino-French architectural and cultural exchanges. It could be said that it is the opportunity of the times that made it possible for two architects from France and China to establish a deep friendship.

I'm pleased to know that the contemporary famous Chinese architect Mr. Xing Tonghe is going to publish his volume of original designs. I'm truly happy from the bottom of my heart. I feel surprised and deeply heart-touched for his more than 50 sketches of new and creative designs. These works not only shine with his inspirations of the modern times, but also reflect his diligence and hard work. He has become such an architect who speaks by his design; who expresses his ideas and theory by his unique and creative architectural style; and who expresses his theory and ideas by the connotation. His unique and creative ideas together with his excellent, smooth and skillful sketches are highly reflected by his urban planning, urban design, Shanghai World Expo project designs, environmental protection designs, and even his sculpture designs.

Over the years, I have also had the hard-to-get opportunity and the very pleasant opportunity of working together with two generations—both Professor Xing Tonghe and his wonderful daughter. This book will be a nice, permanent, unforgettable memory left between us. I hereby write this short article to be the preface and to be a token of our friendship and memory.

With respect and royal friendship .....



Oct, 2010

in Paris



规划与建筑设计创作是创意在先的无限空间，但又是具有功能内容、物质载体的有限空间，更是以人为本贯彻始终的人类生活的重要组成。可以说建筑是历史进程的见证、时代精神的反映，是全人类共同的需求。

建筑创作的美妙在于千变万化；

建筑创作的境界在于理念、创意；

建筑创作的高度在于艺术、技术；

建筑创作归根结底取决于建筑师的社会责任与个人创作水平。

我可以说自己为建筑而生，所追求的就是建筑创作上的不断攀登，不停地“从零开始”，即“不满足成功，不惧怕失败”。草图作为构思的第一表达伴随了我的一生，原创的梦成就了我近50年的建筑生涯。值得庆幸的是时代机遇给了我广阔的学习发挥舞台，开放的世界开拓了我新鲜的知识和技术。经历一个一个项目从草图构思到竣工完成的全过程，让我能够最终分享到落成后的愉悦，那是多么难忘、多么欣慰与幸福，我将其视作最有价值的人生！

本书是我从2005年至今的建筑设计新作品的成果，是又一次原创手稿、草图的整理汇聚。不言而喻，是既艰苦又愉快创作过程的反映，也是日以继夜累积、反反复复比较修改的记录。草图中蕴含灵感、激动，也流露迟疑、捉摸不定。手稿中渗透着我对民族、地域、历史、文化及艺术的解读，对当今技术进步的渴望、追求。在这些原创中，既有不少从最初草图终于变成现实的建筑作品，也有一路走过的方案，草图或成了没有实现的“蓝图”。但是，我还是愿意继续走下去！这是我的快乐生活、快乐事业、快乐人生。

令我一生难忘的是，在我的建筑人生中遇到了2010年中国上海世博会这样千载难逢的机遇。自2001年，我作为上海第一个访问法国巴黎世博会执行局代表团的成员，到回国后参与主持了第一个世博园区的总体规划与构思设想，提出了空间、环境规划与建筑形态草图方案，以后又相继参与主持了世博动迁基地——世博家园、世博会样板段以及旧厂房利用改造，直到最后阶段世博园区出入口大门（浦西）的设计建成，终于画上了一个“圆梦”的句号，成就了我60岁到70岁的一段精彩。我要向祖国和人民感恩！

在建筑创作中，我的“多产”在于喜欢、热爱，它占了我生活中的主要时间与空间，而且我也努力去抓住机会，去加快生活节奏，每天24小时太少了！我的“多产”还在于依靠了团队与青年助手的协助，是集体的造就，是多工种共同合力的结晶。

我的“质量品质”在于自原创第一稿的重视与学习，调查研究的基础，是创作过程中比较、修改，与业主及各方的沟通、协调。把创新与精品意识扎在心里，把握重点、亮点且坚持到底。建筑创作始终会有遗憾，它不是一个人的行为，一个人的任意创作，而是建造起来的群体劳动成果，更是受到国家与地区政治、经济、文化的制约，不同审美情趣的影响。我认为，成功属于时代机遇、政府、领导、业主及团队群体。失败和遗憾应该属于自我反省、反思，在取得经验教训后的举一反三，再来提高升华。

本书的出版，我是以一种开放的心态来向社会汇报，让建筑师同行、学习建筑的同学、喜爱建筑的人们共同分享、交流，让更多大众喜欢建筑，更加关注建筑原创。这算是我集编的感言吧！



2010年中秋佳节

# Preface

As for planning and architectural design, there is always an infinite space for innovation; yet, there is limited room for functional and material realization of the innovative ideas, since architecture has to serve the human existence. Architecture is a witness of the historical development, a reflection of the time, and a basic demand of all the people.

The beauty of architecture lies in its liveliness. The status of architecture comes from its advancement in innovation. The value of architecture is derived from a combination of art and technology. However, a specific work of architecture depends heavily on the architect's social responsibility and personal tastes.

I can proudly say that I was born for architecture and that I pursue perfection in architecture. I am never content with my successes and never afraid of my failures. In my 50 years of architectural innovation, I have used the architectural drafts as a foremost means of conceptualization. I am grateful that China's development has given me opportunities to bring my talents into play, and that an open world has provided me with new knowledge and skills. I deem it as a most rewarding and delighting experience to see a project being visualized as concepts on the drafts and coming into reality after much effort!

The collection of original works includes the designs that I have been involved as the head since 2005. It is an anthology of my hand-drawn drafts and conceptual sketches, so it also serves as a record of my hard work on innovative creations, which has been a strenuous yet exhilarating process for me.

In these drafts, there are exciting inspirations, and there are also moments of vexing indecision. In these drafts, there are my interpretations of national characters, regional idiosyncrasies, historical trends, cultural values and arts. They reflect my yearning for advances in science and technology. Some of the projects have been finally realized, while others have forever remained on the drafts. I take pride in the finished projects, and I don't regret those that remain unfinished. That's life, so live with it.

It is a rare and unforgettable opportunity that I was involved in the design of Expo 2010, the world's fair held in Shanghai. In 2001, I visited the Bureau International des Expositions (BIE) in Paris as a member of China's first delegation for Expo 2010. After returning to China, I supervised the first general plan of the Expo Park and put forward the concepts for the Expo Park's spatial arrangement, environmental planning and architectural design. Then I took a leading role in designing the Expo Home (a residential neighborhood for residents formerly living in the site of the Expo Park), the Model Site of Expo 2010, and the restoration of the old factory houses into Expo facilities. My involvement with Expo 2010 consummates with my designing of the entrances and exits of the Expo Park. That will be the most thrilling experience in my sixties. I'd like to thank China and its people for such a great opportunity!

Upon retrospect, I would attribute my prolific creations to my passionate love for architecture. The calling has taken up too much of my time that I get the feeling that a day is just too short with only 24 hours. Meanwhile, the cooperation from my team and the young associates has also been a big help.

I would attribute the high quality of my works to the emphasis on the first draft and the improvements thereupon on the basis of research. I keep readjusting and revising the plans after deliberating with the project owners, yet all the while I stick to my principles of innovation and quality.

There will always be laments about those past works, as they are not only my own creations, but subject to the limitations of national and regional politics, economic and cultural conditions, and aesthetic preferences. My opinion is that the success goes to this wonderful age, the government, the project owners and the design team. On the other hand, failures should still be used for self-examination and self-improvement.

I'd like to present this book with an open mind and share my experience in this field with the public, with my colleagues, with students of architecture, and with all the people who have an interest in architecture. Please enjoy it!

Xing Tonghe

The Mid-Autumn Festival, 2010



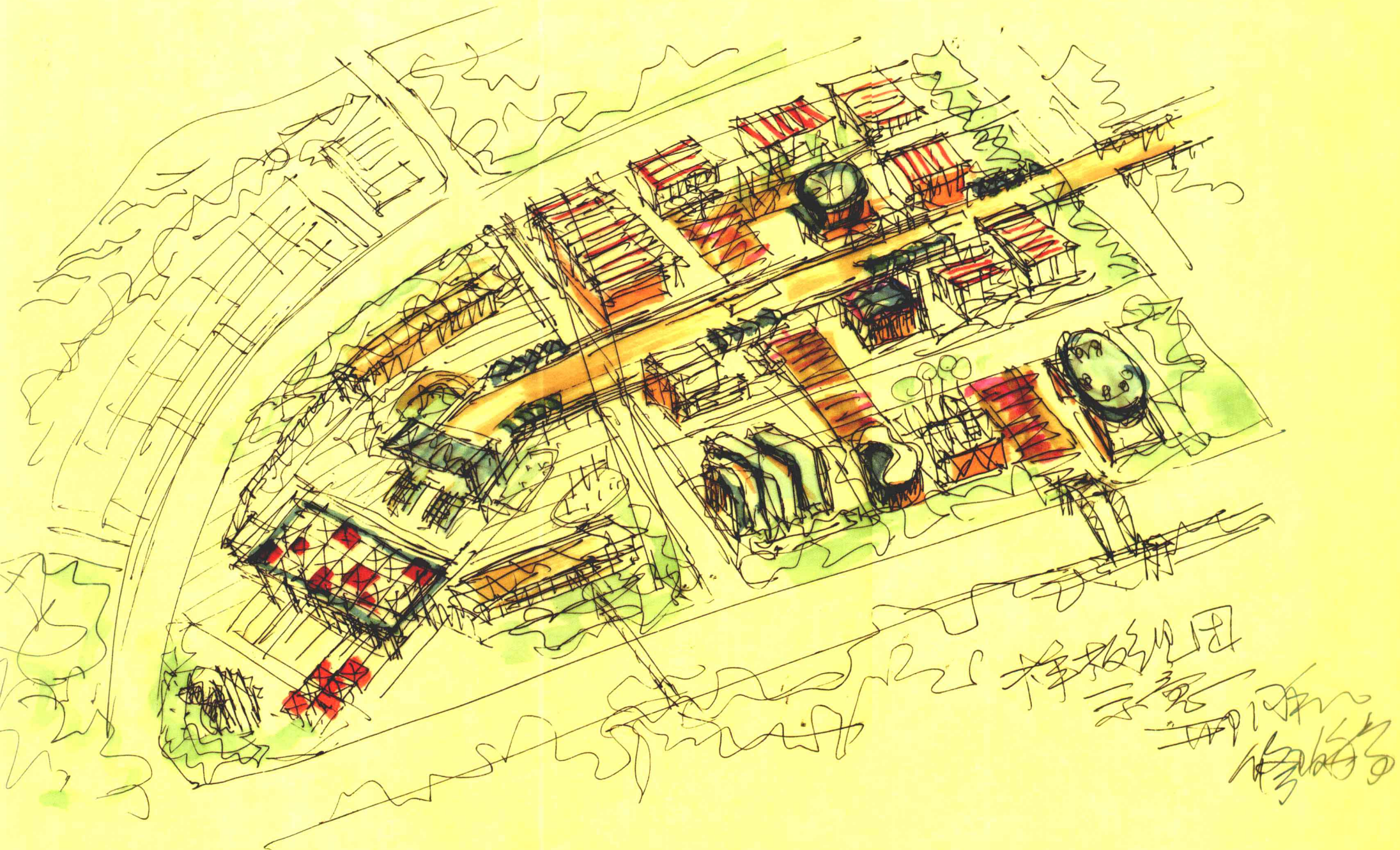
目 录 Contents

序	Foreword		
前言	Preface		
001	上海世博会世博园区样板组团 The Model Site of Expo 2010	080	上海市外滩滨水区城市设计 The Bund Waterfront
012	世博中国馆（竞赛方案一） The China Pavilion (Candidate Plan 1)	091	民生路码头改造 The Redevelopment of Minsheng Road Wharf
018	世博中国馆（竞赛方案二） The China Pavilion (Candidate Plan 2)	097	山东威海环翠楼公园建筑与规划方案 The Architectural Plan for Huancuilou Park in Weihai, Shandong
025	2010年上海世博会出入口方案设计 The Entrances and Exits of the Expo Park	112	新疆阿克苏博物馆 The Museum of Akesu, Xinjiang
030	世界博览馆 The Expo useum	122	国歌诞生纪念广场 The Square in Memory of the Creation of the National Anthemt
035	上海中心 The Shanghai Center	130	永远的丰碑纪念馆 The Eternal Monument
042	上海·迪拜友好城市纪念碑 The Monument of Shanghai-Dubai Sister Cities	138	上海崇明行政中心 The Administrative Center of Chongming, Shanghai
050	萨摩亚政府办公楼及宾馆 The Samoan Government Building and Hotel	145	崇明县文化科技中心 The Culture and Science Center of Chongming
059	宋庆龄事迹陈列馆 Soong Ching-ling	156	鄂尔多斯会展中心 The Convention Center of E'erduosi
068	钓鱼台珍宝馆文物库 Diaoyutai Treasure House	162	上海太阳能工程技术研究中心 Shanghai Solar Energy Engineering Research Center
074	十六铺码头改造 The Redevelopment of the Shiliupu Wharf	170	崇明陈家镇生态办公楼 The Ecological Administrative Building in Chenjiazhen, Chongming
		174	新浦东村镇营造规划及建筑设计概念方案 The Concepts of Constructions Plans and Architectural Designs of the Towns and Villages in Pudong New Area
		184	上海卢湾区“130地块”规划——爱马仕旗舰店 The Plan of the Hermés Flagship Outlet in the Plot No.130 in Luwan District, Shanghai
		192	合肥新世界广场概念方案 The Concepts of the New World Plaza in Hefei
		200	山东东营文化中心 The Culture Center of Dongying, Shandong
		206	上海崇明长江三角洲地质陈列馆 The Geological Museum of the Yangtze River Delta in Chongming, Shanghai



210	中国雷琼海口火山群世界地质公园博物馆 The Museum in the China Leiqiong World Geology Park of Haikou Volcanoes	278	无锡宜兴荆溪半岛商城 Jinxi Peninsula Shopping Center, Yixing, Wuxi	314	山东省荣成市石岛管理区新城区规划方案及石岛医院 The Plan of Shidao New Town and Shidao Hospital in Rongcheng, Shandong	352	广安西溪规划 The Planning of Xixi, Guang'an
217	世界特殊奥林匹克博物馆 The Museum of the World Special Olympics	282	贵阳东山温泉国际大酒店 Dongshan Thermal Spring International Hotel, Guiyang	318	江西省萍乡市政务中心 The Administrative Center of Pingxiang, Jiangxi	356	老子文化园 The Laozi Culture Park
222	松江董其昌博物馆 The Museum of Dong Qichang, Songjiang	286	绵阳市城市入口标志设计 The Design of the City Entrance in Mianyang	322	闽联临港园区管理中心 Minlian Lingang Administrative Center	364	青岛国际啤酒城概念设计 The Concepts of the Qingdao International Beer City
229	连环画博物馆 The Museum of Comic Strips	290	无锡迎宾大道 The Guest Avenue, Wuxi	327	绵阳市人民公园周边地块规划 The Planning for the Perimeter of the People's Square in Mianyang	372	安阳市安东新区中央商务核心区规划 The Planning of the CBD in Andong New Area, Anyang
236	无锡程及美术馆 The Art Museum of Cheng Ji, Wuxi	296	云南普洱茶园入口方案 The Design of the Entrance to the Pu'er Tea Plantation, Pu'er, Yunnan	332	松江烈士陵园 The Revolutionary Martyrs' Cemetery in Songjiang	379	泉州晋江商务区——企业总部大楼 The Corporate HQ Buildings in the CBD of Jinjiang, Quanzhou
244	中国甲午战争博物馆 The Museum of the China-Japan War of 1894	300	山东荣成市崂山新区规划 The Planning of Laoshan New Area, Rongcheng, Shandong	336	崧泽遗址博物馆 The Museum of the Songze Prehistoric Culture	384	五大连池火山博物馆 The Volcano Museum of the Five Waterfalls
250	盐城图书馆 The Library of Yancheng	308	山东荣成市崖头城滨海控制性详细规划 The Detailed Planning of Controlled Development of Yatoucheng Coastline, Rongcheng, Shandong	342	上海档案馆可行性研究方案 The Feasibility Plan of the Shanghai Archives Center	394	东莞市佛灵湖地区概念性规划 The Concepts of Folinghu District, Dongguan
258	泉州世界贸易中心规划方案 The Plan of the World Trade Center in Quanzhou			344	山东省荣成市绿岛湖区规划方案 The Planning of Lvdaohu District in Rongcheng, Shandong	404	北海市博物馆 The Museum of Beihai
264	福建南安泛华大酒店 Fanhua Hotel, Quanzhou, Fujian					409	邢同和建筑设计年表 Design Chronology of Xing Tonghe
274	福建水头弘超大酒店 Hongchao Hotel, Shuitou, Fujian					423	后记 Postscript
						424	补记 Postscript





# 01

## 上海世博会世博园区样板组团

The Model Site of Expo 2010

- 建设地点：上海 世博园区
- 建设用地：17.6724公顷
- 建筑面积：45800平方米
- 2006年~2010年设计 已建
- 合作者：段斌、徐益珍、顾晓彦、徐链、费培芸

Collaborators: Duan Bin, Xu Yizhen, Gu Xiaoyan, Xu Lian, Fei Peiyun

Location: The Expo Park, Shanghai

Site Area: 17.6724 hectares

Floor Space: 45,800 square meters

Designed in 2006 – 2010, Completed

世博样板组团位于园区浦东段东侧，是规划中的亚洲国家馆所在区，也是世博园核心区内率先启动的项目，旨在进一步明确世博园区展馆及各项设施的功能配置及审定建设标准，并在建设中不断改进、完善，为以点带面，指导后续起到示范作用。

The Model Site of Expo 2010 is located in the eastern part of the Pudong section of the Expo Park, or the intended area of the Asian pavilions. It is the first phase of the core construction of the Expo Park. The purpose of the Model Site is to redefine the functions and specifications of the Expo facilities and make improvements on the basis of actual construction. The Model Site also serves as a pilot guide for later, larger-scale constructions.







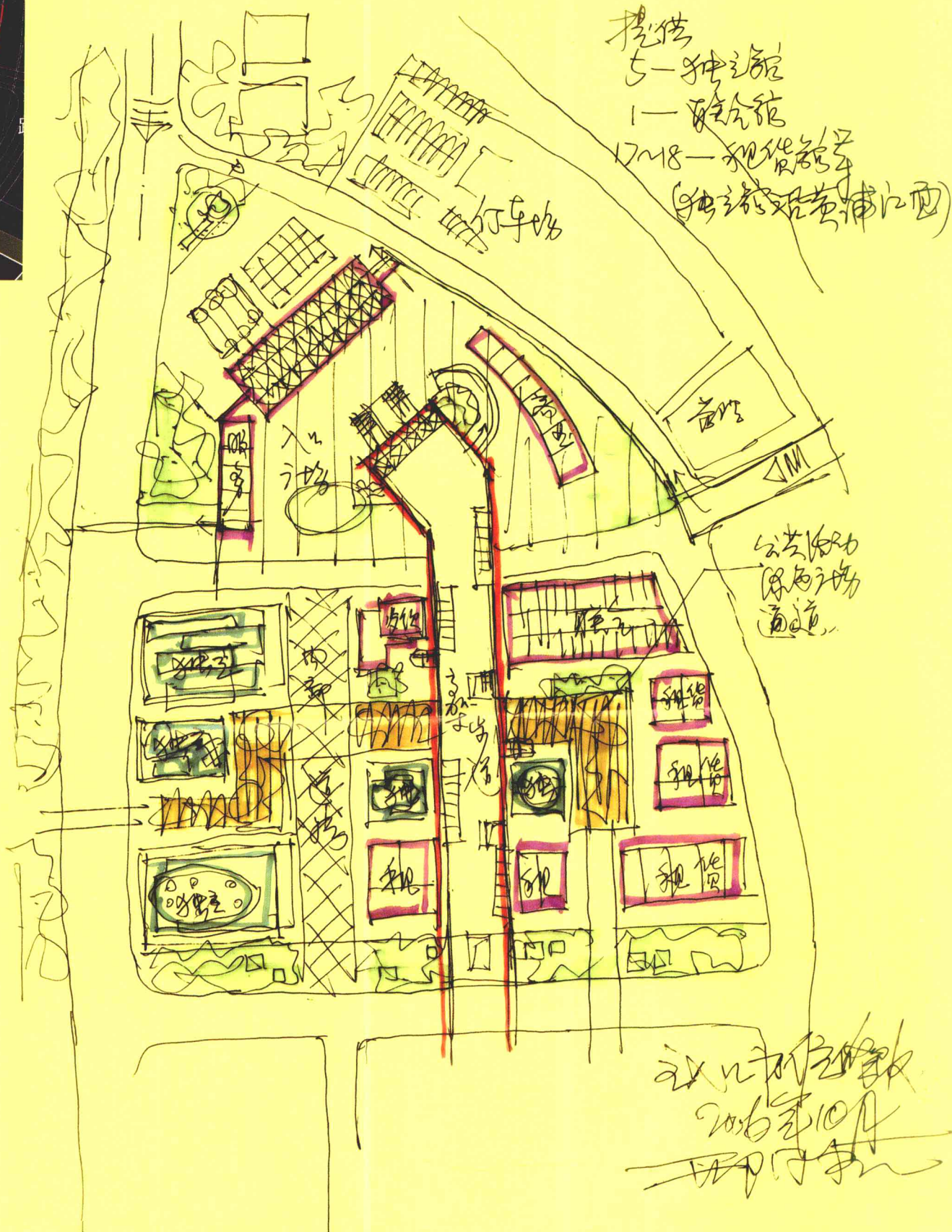
△ 城市反映肌理、模块、序建  
△ 第一印象、第一景观、第一吸引力

构成：  
上下衔接  
空间流动  
围借

满足同层  
总要求。  
满足便捷快速  
集散需求。

WJCA  
2006.10.11

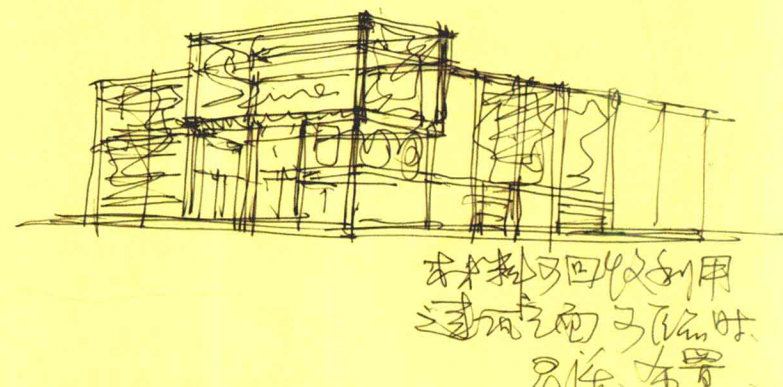
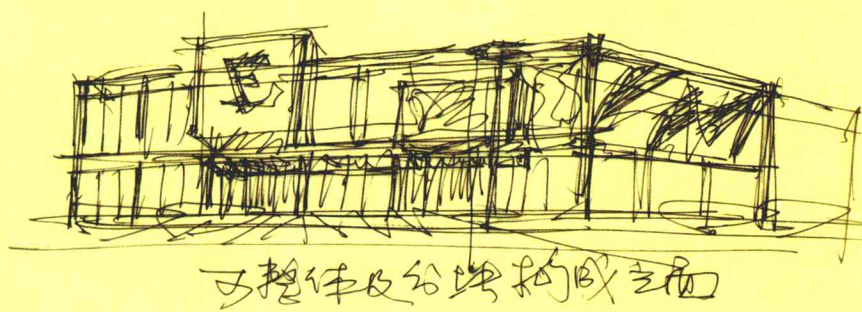
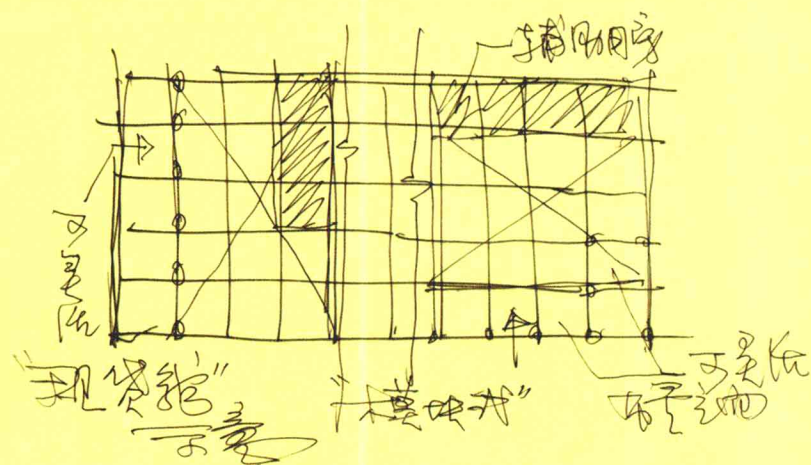
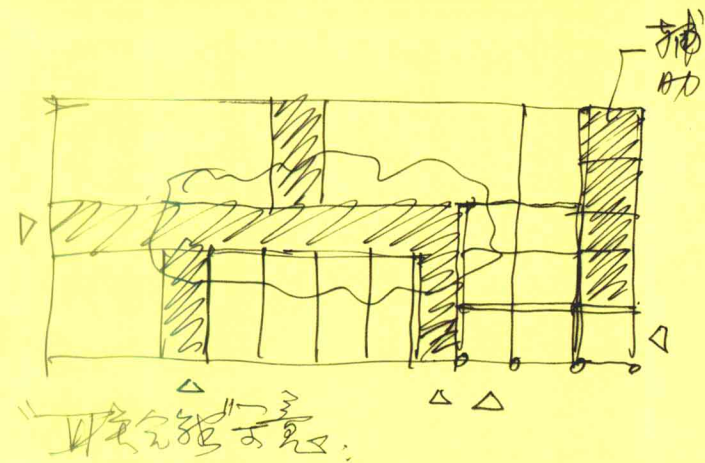














个事

支交外、大銀票  
拾玖拾捌

高加第  
张东公建厦

二、聯合會

→ 租赁物

独立第  
二分隊

像化系统中: 流量 4.1, 品, 78%

主人口

①吸弓、视觉追踪

② 李敬輿、李抑力能  
世間避雨。書寫入牙。實用性。

高如英

① 人流快捷交通

2/2

③ 两合服法

④ 歸德府

~~Handwritten scribbles and marks.~~

塔子沟

① 培养国际  
化。方便  
利用。又便于  
装饰各国之  
家。  
且可以变化。

② 铅面钢筋

我之難——省生如夢

鸭绿江——省出多面走向

親信館——省出排隊意向

Handwritten signature: *[Signature]*  
Date: 2006

③ 关注出入口, 抓50%的

关注层面(第五方面)

## 气泡利于内部布置

७ वा

林佳怡

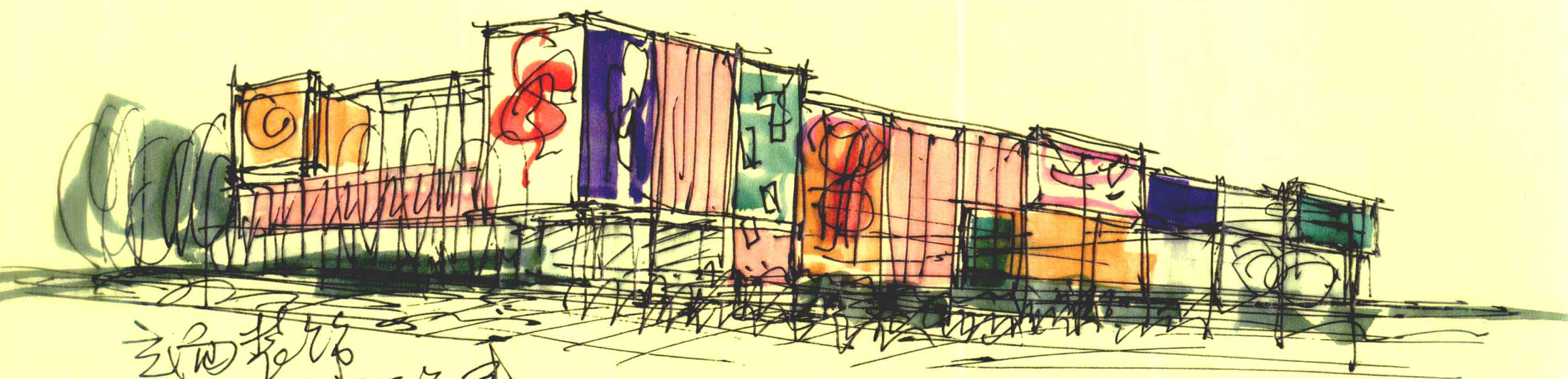
~~(保证基金)~~

(2) 2. 用 100% 左右 (100% 左右) (100% 左右)

④ 标识指引 4<sup>次</sup>

2006年10月





主面装饰  
可由名画临建

